

Grønderjylland

Tingled. — Missionssjefst. Tirsdag den 13. Juni afholdt Brestum = Missionen sit Aarsmøde for Nordflesvig her.

Et Forhandlingsmøde blev indledt med et Ord af Missionsinspektør Pastor Bahnsen, hvorefter Missionsinspektør Pastor Bracker i Tilslutning til Salme 126 talte om Sød og Høst blandt Hødningerne og herhjemme.

At 2 samledes man atter i Kirken. Da den store Kirke var stuende fuld, og en Mængde Menneſter stod udenfor, var der stor Stemning for, at Mødet skulde afholdes i det Frie, da Luftten snart blev daarlige, og Ventilatoren i Kirken ikke var god.

Salmefangen ledjagedes af Bafuntoret. Først holdt Pastor Tonnesen af Hoptrup en Prædiken i Tilslutning til Profeten Jonass Anrueren med Gud. Efter at han havde talt en Del om Kinamissionen og dens Grundlægger, talte han om den Hellige Færelandsfarer, der ikke satte sig om til, at et politisk Parti sit Overhaand, men at det Folk, som man ikke af hele sin Sjæl, kunde finde vejen til Gud.

Den næste Taler var Missionsinspektør Bahnsen, der prædicatede over det samme Striford, Missionsinspektør Baſter havde talt over om Formiddagen. Til Slutning talte Pastor Simonsen af Otsenod og Pastor Mahler af Ullerup.

Der blev af forskellige Talere kendet til den store Vækkelse, der i Løbet af de sidste 20 Aar var gaaet frem over Nordflesvig, af en enkelt Taler ogfåa til, at den store Høb mere og mere afstrifinedes. Man sit Indtryk af, at det er indre Mission, der for Nordflesvigs Vedkommende for en stor Del bærer Hødningsmissionen fra Brestlum oppe.

Man havde i denne Forſamling den delgørende Hølle af, at der dag Arbejdet for Guds Rige ikke gemmes Hød og Forfølgelse mod Befolknings Mødermaal.

Nabentraa. — Guldbryllup og 50 Aars Festerjublaum. Den 15. Juni fejrede Stomagermester Lorenſ Mørt og Hustru deres Guldbryllup. Mørt fejrede ligeledes sit 50 Aars Jublaum som Stomagermester, idet han den 11. Juni 1855 for Stomagerlavet i Nabentraa bestod Mesterprøven og samtidig optoges som Medlem.

Lorenſ Mørt er født den 14. Marts 1830 som Søn af afvøde Stomagermester Mørt i Nabentraa. Efter endt Skolegang lærte han Stomagerhaandvaerker hos Faderen og gif senere paa Rejse. Han arbejdede som Svend i Hamborg og flere andre Steder og tilfaldt i Kongeriget, indtil han blev Mester. Hans Hustru er en Datter af afvøde Stomagermester Gebhardt i Sønderborg og er født d. 19. Juli 1833.

Vegteparret, der i alle de 50 Aar har boet i Slotsgade, har haft to Børn, en Søn og en Datter. Sønnen boede, da han var 9 Aar gammel, medens Datteren i en Alder af 20 Aar afgit ved Døden. De to gamle har en Datterdatter hos sig. Guldbryllupparret er endnu baade aandelige og legemlige raske og rørige. Ifte blot gamle Stomager Mørt, men ogsaa hans Hustru er besjaelede af Intereser for Danstheden, og Mørt foigter alsbrig sin nationale Overbeviſning, naar det gælder. Endnu til sidste Rigsdagsvalg gif den gamle Fru Mørt hen og opmuntrede de lumne tit ikke at glemme deres nationale Pligter.

I Anledning af Guldbryllupparret bragtes der Vegteparret en mustikat Morgenhilsen, og en Deputation overbragte Stomagerlavets Hilsen. Der indlød takfulde Lykønskninger fra fjern og nær.

Hensborg. — Dødefter at have funket et Søn. En ung Pige paa 15 Aar, Datter af Gæstgiver Høge paa Soffesminde, der havde Blads hos en Familie paa Havnevejen, var for et Par Uger siden saa uheldig at fluge et Søn, som hun havde pullet

i Munden. Pigen fortalte ikke straks noget om Uheldet, men efterhaanden indfandt der sig faa stærke Smerter, da Sønnet havde fat sig fast i Strubehovedet, og hun kom under Lægebehandling. Det lykkedes dog ikke at fjerne Sønnet, og den 9. Juni afgit Pigen ved Døden.

En mærkelig Dødsmaal. 3 Spændags meddeltes at en ung Pige fra Omegnen, der tjente her i Byen, var død efter at have slugt et Søn. Efter hvad der senere er oplyst har Pigen dog i Livets Løb, vel som Følge af en sygelig Tilstand, slugt 58 Søn, og i hendes Lomme fandtes et Kræmmerhus med flere Søn.

Tønder. — Uvejr og Lynned. Et voldsomt Tordenvejr udbredt om Eftermiddagen den 16. Juni kl. 13. I Stoffebro slog Lynet ned i et Aftagtskøhus, tilhørende Kromand Hans Petersen, og Huset nedbrændte. Her i Byen slog Lynet ned to Steder, saakaldt tolst Lyn, hos Kromand Odesen i Vestergade og Entefru Løden i Østergade. Cirka 50 Blumenselbsts store Stald med 48 af de bedste Heste blev tæstet omkuld af en Støpampe og faa i et Knæs. Det løb dog nogenlunde heldigt af.

Toflund. — Den sjette Regn for godt otte Dage siden, strives den 15. Juni, fremmede Grøden godt de fleste Dage; derimod har de sidste Dage i forrige Uge været temmelig tørde om Natten til Dels med Frost, som har standset Grøden ikke saa lidt; man længes derfor igen efter en god Regn, som vilde gavne Sommeret meget og hindre Utkræbet i at faa Overhaand. I Gaar trak en Torden op i Syd og Regnen strømmede ned i Akerfod og længere Sydpa; men her paa Egnen kom kun nogle enkelte Vindbræer.

Gabst. — De tjaa lne Heste. „Vestflesvigs Tidende" meddele om Hestetøperiet fra Gaardejer Jacobsen paa Haaugaard:

Torsdag den 15. Juni købte Gaardejer Thorliden af Grestbøl 2 Køreheste paa Martebet i Løgumkloster, som senere viste sig at være stjaalne fra en Mart ved Haaugaard (Gabst). Thorliden betalte 1450 Mart for Hestene. Manden, der solgte dem, var henvend 30 Aar gammel, med et rødt høligt Ansigt, stridt rødt Overlæg, og var iført en Værelss Regnfrakke, som Handelsmændene bruger. Han foregav, at Hestene tilhørte en Jens P. Paulsen i Tirsund, der havde læst dem af Jørgen Stenholdt i Ravsteb. Da Købereren senere traf denne paa Martebet, viste det sig at være uandt, og senere kom der Mebbelelse fra Politiet, at Hestene var stjaalne. Hestebonden var imidlertid forsvunden. Han havde modtaget Pengene i en Tufindmartsbedel, nogle mindre Sedler og Gulb, hvad der maatte kunne lede til hans Paagribeelse.

Jen Mebbelelse af 16. Juni til „Hensborg Avis" hedder det: Hestebonden er i Dag anholdt ved Ravsteb. Han skal have de fleste Penge i Behold.

Al. — Guldbrylluppar. Torsdag den 17. Juni kunde Volsaf-tærdagsmand Christen Hansen og Hustru i Lyshabit holde deres Guldbryllup. Christen Hansen er Veteran fra Tre-aarskrigen. Han er meget ras og rørig af sin Alder, 80 Aar. Guldbrylluppen derimod er, skønt hun er 9 Aar yngre, mere svagelig.

Hjulmager Jørgen Møller og Hustru i Høved fejrede den 8. Juni deres Guldbryllup. Møller er født den 13. Juli 1833, hans Hustru den 8. Marts 1835. De har 4 Børn, hvoraf to er gifte i San Francisco og to paa Al. Møller har ligget som Soldat i Aarhus og deltaget med Prøjserne i Krigen mod Frankrig i 1870. Fra 1881-91 har han været Stenom ved Akerballe Fattiggaard. Møller er en dansk Mand. Begge de hæderlige gamle er særdeles raske.

Haderslev. — Pintsefesten har i Aar været begunstiget af saa prægtigt Sommervejr, som næstsenkede, og Byens Befolkning benyttede da ogsaa det smukke Sommervejr til at foretage Udflugter i Byens nærmere og fjernere Omegn. For Bæner og Dampskibe var det naturligt indbringende Dage, og heller ikke Værterne i de omliggende Forstfæstegæder var utilfredse med Pintsefestens

AARSBERETNING fra Den foren. danske Kirkes 9. Aarsmøde i Cedar Falls, Ia., 14.-20. Juni 1905 er færdig. Indsend Bestilling i Tide. Pris 15c. Frimærker modtages. DANISH LUTH. PUBL. HOUSE, BLAIR, NEBR.

PROTECTED BY BLOCK SIGNALS The first railway in America to adopt the absolute Block System in the operation of all trains was the CHICAGO, MILWAUKEE & ST. PAUL R'Y. It to-day has more miles of road operated under block signal rule than any other railway company. The St. Paul Road was the first railway to light its trains by electricity, and it now has more than three trains from Union Station, Omaha, to Union Station, Chicago, every day. For time table, special rate write F. A. NASH, G. W. A., 1524 Farnam St., OMAHA.

En Regngud. I „Echl. G." for 16. Juni fremfættes følgende, som man vel næppe kan talde frøomme, Døfte: „Forhaandentlig vil Regnguden snart betænke sig og sende os den ænsede Væde." Hvor mange Guder skulde Fortvækningsbladet mon have?

MED AMERICAN LINE, via New York og Philadelphia, DOMINION LINE, via Montreal og Quebec, WHITE STAR LINE, via New York og Boston, BEFORDRE PASSAGERER HVER UGE TIL ELLER FRA SVERIGE, NORGE, DANMARK OG FINLAND. Passagerer, som rejser med ovennævnte Liniers Dampskibe, erhøldt umærket Bekv. omledigheder; derfor for Billetter købes enten til eller fra det gamle Land, besøg eller skiv til vor nærmeste Lokalagent eller underdægnede. Naar Pengene sendes til Sverige, Norge, Danmark eller Finland saa ger det gennem os. Vi sender Money Orders hurtigt og billigt. FRANCIS C. BROWN, WEST. PASS. AGENT, 90-96 Dearborn St., Chicago, Ill.

Er De bekendt med "20th Century Pastor"? The "20th Century Pastor" er et uafhængigt Maanedblad paa 66 Sider, som virker udøvelde i kristelige Arbejdes Intereser. Derom De ikke allerede er Subskribent, da send os 2 Cents for 4 Maaneders Prøve. De vil blive tilfreds. Reguleris Pris \$1.00 aarslig. Adresse: 20th Century Pastor, 2366 E. DuPont St., Philadelphia, Pa.



FRU OLSEN'S Værdifulde Salve. Brugsanviſning. Smør lidt paa linnedlap og læg paa saaret. Solgtes hos Fru Olsen, No. 97 West 30th Street, Bayonne, N. J. PRIS 25c.

Fru Olsen's Salve er udmerket for brandsaar, bylder, gamle saar, ødemer, skjærsop, saar bry-svorter og frostbit alle andre hudsygdomme. Spørg din Apoteker at sende for dig tog ingen anden. Til enhver, som indsender 25 cents Frimærker, vil vi sende Salven frit. Mrs. Olsen's Linniment, er en sikker Kur for Rheumatisme, svulne Fodder, etc. Linniment Solgtes hos Fru Olsen blis sende \$1.00 og vil blive det til din mening.

Abonner paa vor Blade: „Dansturen", „Danst lutherst Kirkeblad", „De Unges Blad i Amerika" og „Børnebladet". Danish Publishing House, Blair, Nebr.

CHEAP EXCURSION VIA ILLINOIS CENTRAL MISSOURI VALLEY ROUTE RAILROAD ROUND TRIP RATES FROM OMAHA. Baltimore, Md. \$32.25 On sale July 2, to 4. Buffalo, N. Y. \$26.75 On sale July 7, to 9. Pittsburg, Pa. \$25.22 On sale Aug. 17, to 18. TICKETS TO POINTS BELOW on sale daily, good for return until Oct. 31. Chicago, Ill. \$20.00 St. Paul and Minneapolis. \$12.50 Montreal, P. Q. \$42.85 Niagara Falls, N. Y. \$41.50 Chattanooga Lake, N. Y. \$46.50 Duluth, Minn. \$46.50 Mackinac Island, Mich. \$25.75 Detroit, Mich. \$34.35 Devil's Lake, North Dak. \$19.45 Alexandria, Minn. \$15.25 Bemidi, Minn. \$18.05 Spicer, Minn. (Green Lake) \$15.35 Minnetonka Beach. \$13.15 Waterville, Minn. \$10.50 Clear Lake, Ia. \$10.70 Okoboji Lake, Ia. \$ 9.95 Waterloo, Ia. \$11.85 Cherokee, Ia. \$ 6.85

In addition to above special excursion rates to many other points in Minnesota, Michigan, Ohio, Indiana, Pennsylvania, New York, Massachusetts, Maine, Canada, etc. Delightful steamer trips from Chicago to Duluth and the Great Lakes and St. Lawrence River. Steamer reservations made in advance. Call or write me about your trip and I will cheerfully give you complete information regarding rates, routes, connections, etc. W. H. BRILL, Dist. Pass. Agt., I. C. R. R., 1402 Farnam St., Omaha, Nebraska.

"Dansturen" udgaar hver Tirsdag og Fredag og koster kun \$1.50 om Aret. Prøbenumre sendes frit paa Forlangende. Danish Publishing House, Blair, Nebr.

PREMIUM SCALES OF THE WORLD For Hs, Korn, Kreaturer, Kul o. s. v. 2nd, 294, 296 Jackson Bid., Chicago, Ill.



Officially recognized by the World's Fair at Chicago 1893, the only weighing scale shown in the exhibition in Omaha 1899. Reliable and accurate scales for the farmer, the store, the factory, the warehouse, the railroad, the hotel, the restaurant, etc. Write for a list of agents and prices. CHICAGO SCALE COMPANY, 294, 296 Jackson Bid., Chicago, Ill.

En ny Række Salmebøger.

For at tilfredsstille de som ønsker særlig fine og elegante Salmebøger har vi faaet indbunden specielt i meget smukke og holdbare Bind et Parti af Salmebøger. De er de mest elegante og fineste Salmebøger ført paa Lager i Amerika. Alle disse Salmebøger er med rødt under Guldsnit, runde Hjørner, med et Tillæg og begge Tekstrækker, i sort Læder undtagen andet er nævnt, og med to Mærkebaand. De, som har set dem ønsker at eje dem, de er saa dejlige at man fristes til at lægge den gamle til Side og købe en ny. Navn paatrykkes ikke disse fine Salmebøger da det vil vansyne Bindet. Læs nedenstaaende Beskrivelser og bemærk Priserne. Opgiv Bogstav eller Nummer ved Indsendelsen af Bestillinger.

NR. 113. Nopperet fransk Chagrin højeligt Læderbind. Ordet Salmebog i Gulb paa Ryggen, med speciel Høngføjforfiring over Ryggen og paa For- og Bagfliden, med 4 ganske smaa Kors paa begge Sider og en fin Linie omkring Ranten. Pris: \$2.20.

NR. 114. Amerikanisk Sølfbind, højeligt Læderbind. Ordet Salmebog paa Ryg og Side i Gulb, et fint Kors i det nedreste Hjørne paa Forfliden i Gulb- og Forfliden, et lille Kors i en Rosefætte paa Ryggen, og et Baand rundt om Bindet. Pris: \$2.20.

NR. 116 A. Et højt Kalkbændsbind. Ordet Salmebog paa Ryggen og forneben paa Forfliden. Et fint Kors med Druer i symbolist forfiring i Gulb og blankt i det øverste Hjørne, en fin Linie omkring Ranten, højeligt Bind. Pris: \$2.60.

NR. 116 B. Samme Bind som 116a, lidt forskellige forfiring. Pris: \$2.60.

NR. 117. Denne Salmebog er indbunden efter det almindelige tendte engelsk-amerikaniske Mønſter, „devinity circuit binding", Overfaldsbind, et Baand omkring, løst Ryg. Irlift Chagrin. Særdeles klart og solidt indbunden, med Ordet Salmebog i Gulb paa Ryggen, forfirtet Linie paa Bindet og forret med Læder, saa det er højeligt og stærkt. Pris: \$2.50.

NR. 118. Fint højt højeligt Kalkbændsbind. Ordet Salmebog i Gulb paa Ryggen og Forfliden, et fint Kors med Gulb og blakt forfiring foroven paa Forfliden, en fin Linie omkring Ranten, og Gulbforfiring indvendig paa Ranten af Bindet. Pris: \$3.25.

Saa har vi endnu Salmebøger, der langt overgaar de ovenfor nævnte. Disse vil give den største Overraskelse, da de hører til Sjældenheder paa Bogbinderkunstens Omraade. Vi har kun eet Bind af hver Slags, højeligt og polstret. De er alle med rødt under Guldsnit, runde Hjørner, et Tillæg og begge Tekstrækker, i en fin foret Hæske, med Kantforfiring i Gulb paa den indvendige Læderkant af Bindet, og med to hvide Silke-Mærkebaand med Kvaster. De sælges efter Bogstav-Nummer. Kun en kort Beskrivelse kan her gives af disse elegante Salmebøger.

Salmebog A. Fint poleret Kalkbændsbind, Kuløren falder i brune Farver, spejls-blank, Kulører i varierende harmonisk Smag og fin Afpubning. Pris: i højeligt Bind \$3.80; i polstret Bind \$4.00.

Salmebog B. Fint poleret „levant" Kalkbændsbind, Kuløren af Læderet falder i mørkegrønne Farver. Pris: i højeligt Bind \$4.20; i polstret Bind \$4.40.

Salmebog C. Fint blødt „undresjed" Ridsbind, Læderet falder i lysegrønne Farver, „Mile Green". Pris: i højeligt Bind \$4.00.

Salmebog D. Fint poleret Kalkbændsbind, fransk „levant" Læder. Kuløren falder i spejlsblanke brune modulerede Farver. Pris: i højeligt Bind \$4.80; i polstret Bind \$5.00.

Salmebog E. Lig B, men i lysebrune modulerede Farver, „tan", og spejlsblakt poleret Læder. Pris: i højeligt Bind \$4.20; i polstret Bind \$4.40.

Salmebog F. 8 ægte fort Chagrin, med Spændeforfiring og to Gulbshjørner paa For- og Bagfliden. Pris: i højeligt Bind \$4.00; i polstret Bind \$4.20.

Salmebog G. I det fineste ægte fort Chagrin, med fint Silkeforfat i højt. Pris: i højeligt Bind \$4.40; i polstret Bind \$4.60.

Salmebog H. I stort-nopperet fint Læderbind, Maſta Sølfbind, solidt Udføende og stærkt indbunden. Pris: \$3.80; i polstret Bind \$4.00.

Salmebog I. Lig B, men lidt forstøffligt udført Bind. Pris: i højeligt Bind \$3.80; i polstret Bind \$4.00.

NR. 129 A. I fint højt Marokko, polstret Bind, med Ordet Salmebog i Gulb paa Ryggen og Forfliden, samt en fin Blomst i blakt forfiring paa Forfliden og Rinker paa Rnoten, en fin Linie rundt med Ranten. Pris \$2.80.

NR. 129 B. Den samme Bog i samme Bind, med mørkerødt, „dark wine color", Læder, og forstøffligt forfiring. \$2.80.

NR. 131. I nopperet Læderbind, fransk Chagrin, polstret Bind, Ordet Salmebog i Gulb paa Ryg og Side, forgløbt og blakt forfiring i det øverste Hjørne paa Forfliden og paa Ryggen. \$2.40.

NR. 132. I stort-nopperet Læderbind, amerikansk Sølfbind, polstret Bind. Ordet Salmebog i Gulb paa Ryggen, et lille fint Kors paa Forfliden, en bred fin blakt forfiring foroven og forneben paa Bagfliden. Pris: \$2.40.

NR. 134 A. Fint glat Kalkbændsbind, polstret Bind. Med Ordet Salmebog i Gulb paa Ryggen, et fint lille Kors i Gulb paa Forfliden, fine Hjørner paa Forfliden med Blinds og Guldbryll. \$2.75.

NR. 134 B. Samme Bind med forstøfflige Mønſtre i Bindtryk. Pris: \$2.75.

NR. 139 A. Fint perstiff Kalkbændsbind, polstret Bind, Ordet Salmebog paa Ryggen og Forfliden, samt en fin symbolist Blomstforfiring i det øverste Hjørne paa Forfliden. Gulbforfiring omkring Ranten indvendig paa Bindet, som giver det Bindet fint Udføende. Pris: \$3.50.

NR. 139 B. Samme Bind med lidt forstøffligt Gulb og blakt forfiring. \$3.50.

„wine color". Pris: i højeligt Bind \$3.90; i polstret Bind \$4.10.

Salmebog M. Lig A, men fort Læder. Pris: i højeligt Bind \$3.90; i polstret Bind \$4.10.

Salmebog N. I fint præpareret „undresjed" Ridsbind, „molett", blødt Læder, men stærkt. Farve mørkegrøn eller „olive". Pris: i højeligt Bind \$4.00; i polstret Bind \$4.20.

Salmebog O. Lig A, men i rosenrød Farve, „old rose color". Pris: i højeligt Bind \$4.00; i polstret Bind \$4.20.

Salmebog P. Lig A, men Farverne falder i forskellige røde Kulører. Pris: i højeligt Bind \$3.80; i polstret Bind \$4.00.

Salmebog Q. Lig A og B, men Farverne falder i mørkegrønt og fort. Pris: i højeligt Bind \$3.80; i polstret Bind \$4.00.

Salmebog R. Indbunden i fløden ejendommeligt farvet Kalkbænds, efterliggende gammelt Kobber i Farve og Udføende. Pris: i højeligt Bind \$3.80; i polstret Bind \$4.00.

Salmebog S. Kalkbænds, deliktat chokoladefarvet Læder. Pris: i højeligt Bind \$3.80; i polstret Bind \$4.00.

Salmebog T. I mørkebrun farvet Ridsbind, fløden mat Kulør. Pris: i højeligt Bind \$3.80; i polstret Bind \$4.00.

Salmebog U. I Kalkbænds, i mat Farve efter himmelblaa, med et fint Guldstors og Lilie i Gulb. Pris: i højeligt Bind \$4.80; i polstret Bind \$5.00.

Salmebog W. Udføerunt ægte agtpaafit Krokodille-læder, med fin Politur. Pris: i højeligt Bind \$7.00; i polstret Bind \$7.50.

Salmebog X. I „undresjed" Ridsbind, specielt og kunstnerisk tillædt, i smukke og deliktate Farvetoner, lyse og mørke, meget blødt og fint føende Læder, lig Blis i Udføende. Pris: \$3.90.

Salmebog Y. Lig A, men polstret Bind, \$4.10.

Danish Luth. Publ. House Blair, Nebr.